



Daniel Cassany es dirigeix als professionals que s'han de comunicar a través de l'escriptura, gairebé tots ■ MIQUEL ANGLARILL

Daniel Cassany presenta 'Esmolar l'eina', una guia per aprendre a escriure, i es reedita el 'Manual d'estil'

“Escriure és una eina de poder”

Ada Castells
BARCELONA

La cuina de l'escriptura va consagrar Daniel Cassany com a expert en la matèria. El llibre va esdevenir un best seller en contra de totes les previsions. Més de deu anys després, el professor d'anàlisi del discurs de la Pompeu Fabra en publica, no una segona part, sinó "un grau superior". És la versió màster, en podríem dir. Ho fa també als segells Empúries, en català, amb el títol *Esmolar l'eina* –“que els catalans veuen amb una implicació patriòtica i els valencians, sexual”–, i a Anagrama, amb un títol menys problemàtic: *Afilar el lapicero*. El subtítol és indispensable i aclaridor: *Guia de redacció per a pro-*

fessionals. Amb anys de treball sobre el terreny, Cassany ha pogut comprovar la importància de saber-se comunicar per escrit. Per exemple, una de les experi-

“Ets el que escrius, siguis jutge, polític o historiador”, diu Cassany

ències que ha viscut és la de fer un curs per als treballadors d'un banc encarregats de redactar les notificacions als empleats de les sucursals: “La quantitat de diners que es poden arribar a perdre si els correus electrònics no són clars, és brutal. Una ambigüitat pot valer molts quartos”.

Però el llibre de Cassany “no és només un manual per redactar amb claredat. En un món tan sofisticat, complex i lletrat com el que vivim, escriure és una eina de poder. Es tracta de construir una identitat perquè ets el que escrius, tant si ets jutge, com historiador o polític”.

El llibre no evita preguntes clau en aquesta línia: “Com construeix l'autor el seu lector? Com es contro-

la la construcció de la imatge que un ofereix per escrit? Com s'és més eficaç i clar?”.

Després d'aquesta aventura, Cassany està preparant un llibre de conferències divertides en què explica anècdotes que li han passat predicant l'escriptura per aquests mons. De fet, “parlaré de com n'és de complexa la construcció de la identitat”. Per exemple, hi explica la vegada que li van corregir un article fet en anglès i no li va agradar com havia quedat perquè no s'hi reconeixia: “No vull semblar anglòfon. Quan escriu en anglès, vull semblar català. Em sembla més interessant un món divers i no que tothom sigui igual. Jo vull ser això”. I escrivint, ho aconseguirà. ■

Per a iniciats

Els filòlegs del 'Manual d'estil' esmolten l'eina

Josep M. Mestres, Joan Costa, Mireia Oliva i Ricard Fité han preparat la tercera edició del *Manual d'estil*, editat per

Eumo, l'Associació de Mestres Rosa Sensat, la Universitat de Barcelona i la Pompeu Fabra. Aquests “lluïtadors en contra del caos”, com s'autodefineixen, han pactat com resoldre els problemes que no et trobes solucionats ni en un diccionari ni en una gramàtica. Per

exemple, com es fan servir les abreviacions, com s'ordenen les paraules, quan s'utilitza la cursiva... i altres entrebancs.

La segona edició va sortir fa set anys i era complicada de trobar. Ara aquesta tercera surt corregida, ampliada amb molts més exemples, actualit-

zada segons les noves normes i amb un CD-ROM que en facilita la consulta. Entre les novetats, per exemple, s'explica com s'ha de citar una adreça electrònica i hi ha més de 500 exemples per il·lustrar l'ús dels verbs *ser* i *estar*. Han fet una bona esmolada.

El Comentari

Pep Blay



Un modèlic 'underground'

Veni, vidi vici. John Giorno, el poeta *underground* per excel·lència, va ser rebut a Barcelona com un Cèsar de culte per part dels seus seguidors històrics: artistes experimentals, intel·lectuals de risc, poetes bohemis i joves aspirants a avantguardistes. El promotor de l'*spoken word*, nord-americà nascut l'any 1936, va oferir al Convent de Sant Agustí un recital d'aquells en què empeny les paraules amb l'ànima, mossega els versos sense escrúpols i els embolica amb la flama de l'esperit crític, obsessionat per vocalitzar, com si a cada fonema l'hi anés la vida, i convertint els seus discursos fluidos en una reflexió sobre el comportament humà i la societat nord-americana de les últimes dècades. Giorno, tot i la seva edat, no calla. L'espectacle va provar que és una bèstia d'escena, un orador que continua la seva batalla en solitari amb 70 anys a l'esquena i els versos sempre a flor de llavi. Ell va ser el màxim exponent d'una generació que va tren-

car amb el tòpic que la poesia és un acte individual, un text que ha de ser escrit per ser llegit. Per Giorno, un poema pot ser una catarsi col·lectiva a través de l'oralitat, com a l'Edat Mitjana. Aquest descobriment va seduir Andy Warhol, que es va delir per col·laborar amb ell.

John Giorno continua, als 70 anys, la seva batalla en solitari

També ho van fer William Burroughs, Patti Smith, Laurie Anderson, Phillip Glass i Robert Mapplethorpe. Tots ells retien culte des dels anys 60 a aquest monstre de la paraula. Potser Giorno no ha tingut el mateix glamour que aquestes grans estrelles de les arts, i a diferència d'ells no carregava cap més aparador estètic que uns texans i les seves paraules. Massa complicat, això de pensar, però suficient per mantenir-lo, tot i l'edat, com un modèlic *underground*.

Agenda de Sardanes

Òscar Igual

DIVENDRES 5 BLANES

● 22 h, pl. dels Dies Feiners, trobada de músics de Cobla de Blanes.

DISSABTE 6 BARCELONA

● 12 h, Mercat de la Boqueria, cobla Jovenívola de Sabadell.

L'HOSPITALET DE LLOBREGAT

● 19 h, pl. Ajuntament, cobla Jovenívola de Sabadell.

MALGRAT DE MAR

● 20 h, parc de Francesc Macià, cobles Ciutat de Girona i Meditèrrania (aplec).

SANT QUIRZE DE BESORA

● 17.30 h, parc Municipal, cobles Cadaquès i La Principal d'Olot.

RUBÍ

● 18.30 h, pl. de Catalunya, cobla Jovenívola de Sabadell.

SANT QUIRZE DEL VALLÈS

● 13 h, cobla Contemporània.

VIC

● 17.30 h, pl. Major, cobla Ciutat de Girona.

DIUMENGE 7

BARCELONA

● 12 h, pla de la Catedral, cobla Popular; parc de l'Escorxador,

cobla Marinada; pl. de les Palmeres, cobla Resson de la Passió d'Esparreguera; pl. de Sarrià, cobla Contemporània.

● 18 h, pl. de Sant Jaume, cobla Rambles.

BERGA

● 18.30 h, pg. de la Pau, cobla Pirineu.

CASSÀ DE LA SELVA

● 16 h, pg. de Vilaret, cobles Baix Empordà i Foment del Montgrí.

MALGRAT DE MAR

● Matí i tarda, parc de Francesc Macià, cobles La Selvatana, La Principal de la Bisbal, La Principal del Llobregat i Mediterrània (aplec).

MARTORELL

● 11.15 i 16.15 h, pista jardí d'El Progrés, cobles Sant Jordi-Ciutat de Barcelona, La Flama de Farners i Mil·lenària (aplec).

REUS

● 19 h, Teatre de la Germandat de Santa Llúcia, cobla Pare Manyanet de Reus, Cor Mestral i l'Esbart Santa Llúcia (concert).

SANT QUIRZE DE BESORA

● 11 i 16 h, parc Municipal, cobles Marinada, Ciutat de Girona i Jovenívola de Sabadell (aplec).